

## INFLUENZA UPDATE

Dear Parents,

There have been cases of Influenza (A and B) diagnosed in the county, including the tragic death of a student in New Canaan. Therefore, we feel it is important to share this information with you and take the opportunity to remind the school community to follow health precautions as outlined below and in previous correspondence.

Influenza is a contagious disease caused by a group of respiratory viruses called the influenza viruses. These flu viruses include Influenza A and Influenza B ("seasonal flu"). The signs and symptoms for all flu illnesses are similar. Therefore, please monitor your child carefully, and notify your physician if your child **develops a fever** and exhibits any of the symptoms listed below.

### Associated Symptoms:

- Cough
- Mild pinkeye
- Headache
- Nausea and vomiting (These symptoms alone or with a fever often are caused by other factors, not influenza virus)
- In young infants, croup, bronchiolitis, or pneumonia
- Muscle aches and pains
- Decreased energy
- Sore throat
- Abdominal pain
- Chills

### Transmission:

The incubation period of Flu is 1 to 3 days. However, your child can be contagious from the day before the signs or symptoms appear until 7 days after the onset of Flu. The infection is spread by direct contact from sneezing and coughing, and indirect contact from hands and articles soiled with nose and throat secretions. **Therefore, frequent and careful hand washing with soap is most important. Children and adults should cover their noses and mouths when sneezing or coughing with a disposable tissue if possible, or with your arm if no tissue is available. Wash hands after contact with soiled tissues or any soiled items, and dispose of tissues after each use.**

### Prevention

Custodial staff has been directed to increase their cleaning schedules and use antiviral cleaning products through the end of the flu season. They have also been asked to ensure that all communal surfaces are treated regularly and repeatedly (e.g., door knobs, cafeteria/media center/classroom tables, hand railings, water fountains, faucets, etc.) Hand sanitizer stations will be checked and re-stocked as necessary in all of the buildings.

### Vaccination and Treatment

Please continue to check the GPS website and the Town of Greenwich Department of Health website for flu and vaccination updates. In all cases, consult with your pediatrician regarding questions about vaccinating your child against these viruses. Call your child's physician immediately if your child has the above symptoms and fever. If any of the children in your home, infants, toddlers, school age and/or young adults are diagnosed by physician with the flu, please contact the school nurse's office as soon as possible.

### Notification and Monitoring

School Nurses send classroom alerts to all parents of the class and via school newsletters to the secondary schools when there is a confirmed case of the flu. School Nurses take data on student and staff absences, due to the flu, and report the data to the District's Nursing Supervisor Ms. Keller on a weekly basis so that prevalence of flu can be closely monitored.

### Return To School:

Your child may return to school when his/her symptoms have abated, and your child is able to partake in the activities of the school day. **YOUR CHILD MAY NOT RETURN UNTIL HE/SHE IS FEVER FREE FOR 24 HOURS WITHOUT TAKING TYLENOL OR MOTRIN. IT IS MOST IMPORTANT TO NEVER GIVE ASPIRIN TO A CHILD WHO IS SICK WITH THE FLU. ANY CHILD WHO WAS TREATED WITH ANTI-VIRAL MEDICATION MUST COMPLETE THE COURSE OF TREATMENT PRIOR TO RETURNING TO SCHOOL. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS PLEASE CALL THE SCHOOL NURSE.**

## **ACTUALIZACIÓN SOBRE LA INFLUENZA**

Queridos padres,

Se han diagnosticado casos de Influenza (A y B) en el condado de Fairfield, incluyendo la muerte trágica de un estudiante en New Canaan. Por lo tanto, creemos que es importante compartir esta información con usted y aprovechar la oportunidad para recordarle a la comunidad escolar que siga las precauciones de salud que se detallan a continuación y en la correspondencia anterior.

La influenza es una enfermedad contagiosa causada por un grupo de virus respiratorios llamados virus de la influenza. Estos virus de la gripe incluyen Influenza A e Influenza B ("gripe estacional"). Los signos y síntomas de todas las enfermedades de la gripe son similares. Por lo tanto, observe a su hijo cuidadosamente y notifique a su médico si su hijo **desarrolla una fiebre** y exhibe algunos de los síntomas que se detallan a continuación.

Síntomas asociados:

- Tos
- Dolores Musculares
- Dolor abdominal
- conjuntivitis leve
- Disminución de energía
- Escalofríos
- Dolor de cabeza
- Dolor de garganta
- Náuseas y vómitos (Estos síntomas por si solos o con fiebre, son causados a menudo por otros factores, no por el virus de la influenza)
- En bebés pequeños, crup, bronquiolitis o neumonía

### **Transmisión:**

El período de incubación de la gripe es de 1 a 3 días. Sin embargo, su hijo puede ser contagioso desde el día antes de que aparezcan los signos o síntomas hasta 7 días después del inicio de la gripe. La infección se contagia por contacto directo con los estornudos y la tos, y el contacto indirecto de las manos y los artículos sucios con las secreciones de la nariz y la garganta. Por lo tanto, el lavado de manos frecuente y cuidadoso con jabón es lo más importante. Los niños y los adultos deben cubrirse la nariz y la boca al estornudar o toser con un pañuelo descartable, si es posible, o con el brazo si no hay un pañuelo desechable disponible. Lávese las manos después del contacto con pañuelos de papel sucios o cualquier artículo sucio, y deseche los pañuelos después de cada uso.

### **Prevención**

El personal de conserjes ha recibido instrucciones para aumentar sus horarios de limpieza y usar productos de limpieza antivirales hasta el final de la temporada de gripe. También se les ha pedido que se aseguren de que todas las superficies comunales se traten de manera regular y repetida (p. Ej. Manijas/Perillas de las puertas, cafetería / centro de medios / mesas de clase, pasamanos, fuentes de agua, grifos, etc.) Se revisarán las estaciones de desinfectante de manos y se reabastecerán según sea necesario en todos los edificios.

### **Vacunación y Tratamiento**

Continúe revisando el sitio web de GPS y el sitio web del Departamento de Salud de la Ciudad de Greenwich para obtener actualizaciones sobre la gripe y vacunación. En todos los casos, consulte con su pediatra con respecto a las preguntas sobre como vacunar a su hijo contra estos virus. Llame al médico de su hijo de inmediato si su hijo tiene los síntomas mencionados anteriormente y fiebre. Si alguno de los niños en su hogar, bebés, niños pequeños, de edad escolar y / jóvenes son diagnosticados por un médico con gripe, comuníquese con la enfermera de la escuela lo antes posible.

### **Notificación y Monitoreo**

Las enfermeras escolares envían alertas a todos los padres de la clase y a través de boletines escolares a las escuelas secundarias cuando hay un caso confirmado de gripe. Las enfermeras escolares toman datos sobre las ausencias de los estudiantes y del personal, debido a la gripe, y reportan los datos a la Supervisora de Enfermería del distrito, la Sra. Keller semanalmente para que la prevalencia de la gripe se pueda monitoreado de cerca.

### **El regreso al colegio:**

Su hijo puede regresar a la escuela cuando sus síntomas hayan disminuido y su hijo pueda participar en las actividades del día escolar. **SU HIJO / A NO PUEDE REGRESAR HASTA QUE EL / ELLA YA NO TENGA FIEBRE POR 24 HORAS SIN TOMAR TYLENOL O MOTRIN. ES MÁS IMPORTANTE NUNCA DAR ASPIRINA A UN NIÑO QUE ESTÁ ENFERMO CON LA GRIPE. CUALQUIER HIJO QUE FUE TRATADO CON MEDICACIÓN ANTI-VIRAL DEBE COMPLETAR EL CURSO DE TRATAMIENTO ANTES DE REGRESAR A LA ESCUELA. SI TIENE ALGUNA PREGUNTA, LLAME A LA ENFERMERA DE LA ESCUELA.**